



# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

## 1. IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE/PRÉPARATION ET DE LA SOCIÉTÉ/ENTREPRISE

**Identification de la substance ou de la préparation** **Bel-Ray Moto Chill Racing Coolant**

**Code de produit** 99410  
**Numéro MSDS** 6427  
**N° version** 1,1  
**Date de révision** le 11-Mars-2011  
**Fabricant**

Bel-Ray Company, Inc.  
P.O. Box 526  
Farmingdale, NJ 07727  
Les Etats-Unis d'Amérique  
+1 732 938 2421  
CHEMTREC : 800-424-9300 (USA)  
CHEMTREC : +1 703-527-3887 (outside USA - call collect)

Bel-Ray Europe S.A.  
Avenue Louise, 304  
Bruxelles-Brussel, B-1050  
Belgique  
+32 (0) 2 540 84 52  
Europe : +32 (0) 2 201 18 87  
Europe Emergency : 112

## 2. IDENTIFICATION DES DANGERS

Cette préparation est classée comme dangereuse selon la Directive 1999/45/CE et ses amendements.

**Classification** R43, R52-53  
**Dangers physiques** Non classé comme présentant un risque physique.  
**Dangers pour la santé** Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Une exposition prolongée peut causer des effets chroniques.  
**Dangers pour l'Environnement** Nocif pour les organismes aquatiques. Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.  
**Risques particuliers** Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Nocif pour les organismes aquatiques. Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

## 3. COMPOSITION/RENSEIGNEMENTS SUR LES INGRÉDIENTS

| Composants                                                | Classification | No. CAS    | %       | N° CE/N° d'enregistrement REACH | Obs. |
|-----------------------------------------------------------|----------------|------------|---------|---------------------------------|------|
| PROPANE-1,2-DIOL                                          |                | 57-55-6    | 40 - 60 | 200-338-0                       | N°   |
| BORIC ACID (HBO <sub>2</sub> ), SODIUM SALT, TETRAHYDRATE |                | 10555-76-7 | 1 - 2,5 | 231-891-6                       | N°   |
|                                                           | Xi;R36         |            |         |                                 |      |

# : Cette substance présente des limites d'exposition sur le lieu de travail.

PBT : substance persistante, bioaccumulable et toxique.

vPvB : substance très persistante et très bioaccumulable.

Le texte intégral pour toutes les phrases R est présenté dans la rubrique 16.

## 4. PREMIERS SECOURS

**Inhalation** Sortir au grand air. Si nécessaire, consulter un médecin.  
**Contact avec la peau** Enlever et isoler les vêtements et chaussures contaminés. Rincer immédiatement la peau à grande eau. Consulter un médecin si une irritation se développe et persiste. Laver séparément les vêtements avant réutilisation.  
**Contact avec les yeux** Rincer avec de l'eau. Consulter un médecin si une irritation se développe et persiste.  
**Ingestion** Rincer la bouche. Ne pas faire vomir. Ne pas utiliser la bouche-à-bouche si la victime a ingéré la substance. En cas d'ingestion en grande quantité, appeler immédiatement un centre antipoison. Ne jamais faire boire une personne inconsciente.

## Conseils généraux

Oter immédiatement les vêtements et les chaussures contaminés. Contacter un médecin si les symptômes se développent ou persistent. Vérifier que le personnel médical est conscient des substances impliquées et prend les mesures de protection individuelles appropriées

## 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

### Équipement/directives de lutte contre les incendies

En cas d'incendie, refroidir les citernes par arrosage. Les récipients fermés peuvent être refroidis par eau pulvérisée.

### Moyen d'extinction approprié

Eau. Eau pulvérisée. Mousse. Poudre sèche. Dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>).

### Risques particuliers

Un incendie peut produire des gaz irritants, corrosifs et/ou toxiques.

### Équipement de protection spécial pour le personnel préposé à la lutte contre le feu

Porter des vêtements de protection complets, y compris un casque, un appareil autonome de respiration à pression positive ou à demande de pression, des vêtements de protection et un masque anti-poussière.

### Méthodes particulières d'intervention

Refroidir les récipients exposés aux flammes avec de l'eau et continuer même une fois le feu éteint.

## 6. MESURES À PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE

### Précautions individuelles

Tenir à l'écart le personnel superflu. Tenir le dos contre le vent. Conserver à l'écart des zones basses. Ne pas toucher les récipients endommagés ou le produit déversé à moins d'être vêtu d'une tenue protectrice appropriée. En cas de déversements accidentels : faire attention aux surfaces et aux sols glissants.

### Précautions pour la protection de l'environnement

Éviter un déversement ou une fuite supplémentaire, si cela est possible sans danger. Ne pas contaminer l'eau.

### Procédures de confinement

Pulvériser de l'eau pour réduire les vapeurs ou détourner le nuage de vapeur.

### Méthodes de nettoyage

Éviter que le produit arrive dans les égouts. Le produit ne doit pas contaminer les eaux souterraines. Établir une digue autour de grands déversements pour élimination ultérieure. Essuyer avec une matière absorbante (p.ex. tissu, laine). Après avoir récupéré le produit, rincer la zone à l'eau.

Ne jamais réintroduire le produit répandu dans son récipient d'origine en vue d'une réutilisation.

## 7. MANIPULATION ET STOCKAGE

### Manipulation

Éviter le contact avec la peau. Éviter le contact avec les yeux. Ne pas utiliser dans des zones sans ventilation adéquate. Éviter toute exposition prolongée. Se laver abondamment après toute manipulation.

### Stockage

Conserver sous clé. Température ambiante - conditions normales. Conserver hors de la portée des enfants.

## 8. CONTROLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

### Valeurs limites d'exposition

#### Italie

##### Composants

BORIC ACID (HBO<sub>2</sub>), SODIUM SALT, TETRAHYDRATE (10555-76-7)

##### Cat.

VLCT

##### Valeur

6 mg/m<sup>3</sup>

##### Forme

Fraction inhalable.

VME

2 mg/m<sup>3</sup>

Fraction inhalable.

#### Royaume-Uni

##### Composants

PROPANE-1,2-DIOL (57-55-6)

##### Cat.

VME

##### Valeur

474 mg/m<sup>3</sup>

##### Forme

Vapeur et particules en suspension dans l'air totales.

150 ppm

Vapeur et particules en suspension dans l'air totales.

10 mg/m<sup>3</sup>

Particules en suspension dans l'air.

### Contrôles de l'exposition

Assurer une bonne ventilation générale (généralement 10 renouvellements d'air à l'heure). Le taux de renouvellement d'air devrait être adapté aux conditions. Si c'est approprié, clôtures de processus d'utilisation, ventilation d'échappement locale, ou d'autres commandes de technologie pour maintenir les niveaux aéroportés au-dessous des limites recommandées d'exposition. Si des limites d'exposition n'ont pas été établies, maintenez les niveaux aéroportés à un niveau acceptable.

## Contrôle de l'exposition professionnelle

|                                          |                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Protection respiratoire</b>           | Lorsque les travailleurs sont confrontés à des concentrations supérieures aux limites d'exposition, ils doivent porter des masques appropriés et agréés.                          |
| <b>Protection des mains</b>              | Porter des gants de protection.                                                                                                                                                   |
| <b>Protection des yeux</b>               | Le port de lunettes de protection chimique est conseillé. Écran facial.                                                                                                           |
| <b>Protection de la peau et du corps</b> | Éviter tout contact avec la peau. Porter un vêtement de protection chimique spécifiquement recommandé par le fabricant. Il peut fournir une protection thermique faible ou nulle. |
| <b>Généralités</b>                       | Pour usage industriel seulement : Utiliser l'équipement de protection individuel requis. Entreposer séparément les vêtements de travail.                                          |
| <b>Mesures d'hygiène</b>                 | Se laver les mains après l'usage.                                                                                                                                                 |

## 9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

|                                                                     |                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Aspect</b>                                                       | Liquide.                          |
| <b>État physique</b>                                                | Liquide                           |
| <b>Forme</b>                                                        | Liquide.                          |
| <b>Couleur</b>                                                      | Bleu.                             |
| <b>Odeur</b>                                                        | Faible.                           |
| <b>Seuil de perception de l'odeur</b>                               | Non disponible.                   |
| <b>pH</b>                                                           | Non disponible.                   |
| <b>Point d'ébullition</b>                                           | 109 °C (228,2 °F)                 |
| <b>Point d'éclair</b>                                               | Non disponible                    |
| <b>Limites d'inflammabilité dans l'air, supérieure, % en volume</b> | 12,6 évalué                       |
| <b>Limites d'inflammabilité dans l'air, inférieure, % en volume</b> | 2,6 évalué                        |
| <b>Pression de vapeur</b>                                           | 0,16 hPa évalué                   |
| <b>Masse volumique</b>                                              | 1020 kg/m <sup>3</sup>            |
| <b>Densité relative</b>                                             | Non disponible.                   |
| <b>Solubilité dans l'eau</b>                                        | Non disponible.                   |
| <b>Solubilité (autre)</b>                                           | Non disponible.                   |
| <b>Coefficient de partage (n-octanol/eau)</b>                       | Non disponible.                   |
| <b>Viscosité</b>                                                    | Non disponible.                   |
| <b>Densité de vapeur</b>                                            | Non disponible.                   |
| <b>Taux d'évaporation</b>                                           | Non disponible.                   |
| <b>Point de fusion/point de congélation</b>                         | -35 °C (-31 °F) / -35 °C (-31 °F) |
| <b>Température d'autocombustion</b>                                 | Aucun(e)s                         |
| <b>COV</b>                                                          | 0 %                               |
| <b>Pourcentage de composés volatils</b>                             | 0 %                               |

## 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

|                                            |                                                                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produits de décomposition dangereux</b> | Irritants. Aux températures de dissociation thermique, du monoxyde et du dioxyde de carbone. |
| <b>Stabilité</b>                           | Ce produit est stable dans des conditions normales.                                          |
| <b>Matières à éviter</b>                   | Agents oxydants forts.                                                                       |

## 11. INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

### Données toxicologiques

| Produit                                     | Résultats d'essais                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bel-Ray Moto Chill Racing Coolant (Mélange) | Aiguë Autre DL50 Rat : 12,19 g/kg évalué<br>Aiguë Autre DL50 Souris : 5774 mg/kg évalué<br>Aiguë Autre DL50 Souris : 15,07 g/kg évalué<br>Aiguë Oral DL50 Chien : 16,55 g/kg évalué |

## Produit

Bel-Ray Moto Chill Racing Coolant (Mélange)

## Résultats d'essais

Aiguë Oral DL50 Cochon d'Inde : 16,02 g/kg évalué

Aiguë Oral DL50 Lapin : 15,68 g/kg évalué

Aiguë Oral DL50 Rat : 40403 mg/kg évalué

Aiguë Oral DL50 Rat : 26,13 g/kg évalué

Aiguë Oral DL50 Souris : 20,81 g/kg évalué

## Composants

BORIC ACID (HBO2), SODIUM SALT, TETRAHYDRATE (10555-76-7)

PROPANE-1,2-DIOL (57-55-6)

## Résultats d'essais

Aiguë Oral DL50 Rat : 2330 mg/kg

Aiguë Autre DL50 Rat : 6423 mg/kg

Aiguë Autre DL50 Rat : 14 g/kg

Aiguë Autre DL50 Souris : 6630 mg/kg

Aiguë Autre DL50 Souris : 17,3 g/kg

Aiguë Oral DL50 Chien : 19 g/kg

Aiguë Oral DL50 Cochon d'Inde : 18,4 g/kg

Aiguë Oral DL50 Lapin : 18 g/kg

Aiguë Oral DL50 Rat : 30 g/kg

Aiguë Oral DL50 Souris : 23,9 g/kg

\* Les estimations concernant le produit peuvent être basées sur des données de composants supplémentaires non affichées.

### Voies d'exposition

Inhalation. Contact avec la peau.

### Toxicité chronique

L'inhalation prolongée peut être nocive.

### Cancérogénicité

Ne peut pas être classé quant à la cancérogénicité pour l'homme.

### Mutagénicité

Aucune donnée n'indique que ce produit, ou tout composant présent à des teneurs supérieures à 0,1 %, est mutagène ou génotoxique.

### Reproductivité

Ne contient pas de composé listé comme toxique pour la reproduction

### Épidémiologie

Aucune donnée épidémiologique n'est disponible sur ce produit.

### Effets locaux

L'ingestion peut provoquer une irritation de l'appareil digestif, des nausées, des vomissements et des diarrhées. Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

## 12. INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES

### Données écotoxicologiques

#### Produit

Bel-Ray Moto Chill Racing Coolant (Mélange)

#### Résultats d'essais

CE50 Daphnia : 8709 mg(l 48.00 heures évalué

CL50 Poisson : 32214 mg(l 96.00 heures évalué

#### Composants

PROPANE-1,2-DIOL (57-55-6)

#### Résultats d'essais

CE50 Puce d'eau (daphnia magna) : > 10000 mg(l 48.00 heures

CL50 Tête-de-Boule : 710 mg(l 96.00 heures

\* Les estimations concernant le produit peuvent être basées sur des données de composants supplémentaires non affichées.

### Écotoxicité

Présumé nocif pour les organismes aquatiques.

### Effets sur l'environnement

Nocif pour les organismes aquatiques.

### Toxicité aquatique

Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

## 13. CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

### Instructions de traitement

Empêcher que ce produit ne s'écoule dans les égouts ou les réserves d'eau. Ne pas contaminer les étangs, les voies navigables ou les fossés avec le produit ou le récipient utilisés. Éliminer conformément à toutes les réglementations en vigueur.

### Déchets de résidus / produits non utilisés

Éliminer le produit conformément à la réglementation locale en vigueur.

### Emballages contaminés

Mettre les emballages rincés à la disposition des services de recyclage locaux.

## 14. INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT

### ADR

Non réglementé comme une marchandise dangereuse.

### IATA

Non réglementé comme une marchandise dangereuse.

### IMDG

Non réglementé comme une marchandise dangereuse.

## 15. INFORMATIONS RELATIVES À LA RÉGLEMENTATION

### Étiquetage

#### Contient

BORIC ACID (HBO<sub>2</sub>), SODIUM SALT, TETRAHYDRATE, HEXAHYDRO-1,3,4-TRIS(2-HYDROXYETHYL)-S-TRIAZINE, PROPANE-1,2-DIOL

#### Symbole(s)



Irritant

#### Phrase(s) R

R43 Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.  
R52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

#### Phrase(s) S

S1/2 Conserver sous clef et hors de portée des enfants.  
S24 Éviter le contact avec la peau.  
S36/37 Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

#### Autres réglementations

Le produit est classé et étiqueté conformément aux directives de la CEE ou aux lois du pays concerné. Cette fiche de données de sécurité est conforme aux exigences du Règlement (CE) N° 1907/2006. Conformément à la directive 94/33/CE sur la protection des jeunes au travail, les personnes âgées de moins de 18 ans ne peuvent pas travailler avec ce produit.

#### Classe de danger pour l'eau

##### VwVwS

WGK1

## 16. AUTRES INFORMATIONS

### Texte des phrases R citées aux rubriques 2 et 3

R36 Irritant pour les yeux.  
R43 Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.  
R52 Nocif pour les organismes aquatiques.  
R53 Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

### Statut de l'inventaire

#### Pays ou région

#### Nom de l'inventaire

#### Sur inventaire (oui/non)\*

|                          |                                                                               |     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Australie                | Inventaire australien des substances chimiques (AICS)                         | Oui |
| Canada                   | Liste des substances domestiques (LSD)                                        | Oui |
| Chine                    | Inv. des subst. chimiques existantes en Chine (IECSC)                         | Oui |
| Europe                   | EINECS (Inventaire européen des produits chimiques commercialisés)            | Oui |
| Japon                    | Inventaire des substances chimiques nouvelles et existantes (ENCS)            | Oui |
| Philippines              | Inventaire philippin des substances chimiques nouvelles et existantes (PICCS) | Oui |
| États-Unis et Porto Rico | Inventaire TSCA (Toxic Substances Control Act)                                | Oui |

\*« Oui » indique que tous les composants de ce produit sont conformes aux exigences d'inventaire gérées par les pays membres

**Avis de non-responsabilité**

Bel-Ray Company ne peut en aucun cas prévoir toutes les conditions d'utilisation des présentes informations ou des produits d'autres fabricants associés à ses produits. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de veiller à assurer une manipulation, un stockage et une élimination du produit en toute sécurité. L'utilisateur est responsable en cas de perte, de blessure, de dommage ou de frais causés par une utilisation inadéquate. À notre connaissance et selon nos renseignements et notre opinion à la date de publication de cette fiche signalétique, les renseignements fournis dans cette dernière sont exacts. Les renseignements donnés sont conçus uniquement comme un guide pour la manipulation, l'utilisation, le traitement, l'entreposage, le transport, l'élimination et le rejet sécuritaires du produit et ne doivent pas être considérés comme une garantie ou une norme de qualité. Les renseignements sont liés uniquement au produit particulier indiqué et peuvent ne pas être valides pour un tel produit utilisé en association avec toute autre substance ou dans tout autre procédé, sauf si indiqué dans le texte.

**Date d'émission**

le 11-Mars-2011

**Cette fiche de données de sécurité comporte des modifications par rapport à la version précédente dans la (les) section(s) :**

Identification du produit et de l'entreprise : Identification du produit et de l'entreprise